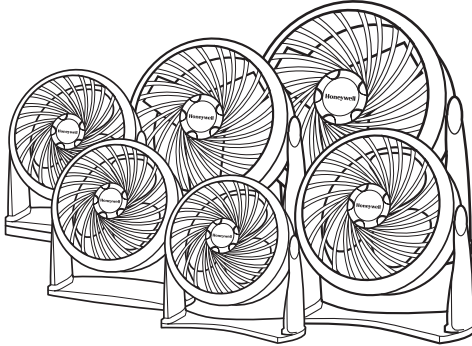


## Owner's Manual

# Honeywell



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### READ AND SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS FAN

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Use this fan only as described in this manual. Other use not recommended, may cause fire, electric shock or injury to persons.
2. This product is intended for household use **ONLY** and not for commercial, industrial or outdoor use.
3. To protect against electric shock, do not place fan in window, immerse unit, plug or cord in water or spray with liquids.
4. This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of shock, this plug is intended to fit only one way in a polarized outlet. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. **DO NOT** attempt to defeat this safety feature.
5. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
6. Turn the fan to the **OFF** position and unplug the fan from the outlet when not in use, when moving the fan from one location to another and before cleaning.
7. To disconnect the fan, first turn control to the **OFF** position, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull by the cord.
8. Do not operate the fan in the presence of explosive and/or flammable fumes.
9. Do not place the fan or any parts near an open flame, cooking or other heating appliance.
10. Do not operate the fan with a damaged cord or plug or if the product malfunctions, is dropped or damaged in any manner (see warranty).
11. Avoid contact with moving fan parts.
12. The use of attachments not recommended by the manufacturer may be hazardous.
13. Place the fan on a dry level surface.
14. Do not hang or mount fan on ceiling. Do not operate HFT-114B/HFT-114BC series in oscillation mode when wall-mounted. The HF-810/HF-819 series cannot be wall mounted.
15. Do not operate if the fan housing is removed or damaged.
16. A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.

### TURBO FORCE®/TECH FORCE HIGH VELOCITY CIRCULATORS

HT-800 Series, HT-900 Series, HT-900C Series,  
HFT-114B Series, HFT-311B Series, HFT-314 Series,  
and HT-9004C

#### HFT-3108B/HFT-3108BC

Combo Package of HFT-311B/HFT-311BC and  
HT-800/HT-809 Fans

#### HFT-3112B

Twin Package of 2 HFT-311B Series Fans

#### HFT-3114B/HFT-3114BC

Combo Package of HFT-311B/HFT-311BC and  
HFT-114B/HFT-114BC Fans

#### HFT-8108B

Combo Package of HT-800/HT-809 and HF-810/HF-819 Fans

#### HT-8002/HT-8002C

Twin Package of 2 HT-800/HT-809 Fans

**WARNING: To Reduce The Risk of Fire or Electric Shock, Do Not Use This Fan With Any Solid-State Speed Control Device.**

**INTRODUCTION**

The Turbo Force® High Velocity Air Circulator Fans are aerodynamically designed to give you the versatility of changing this fan's angular direction simply by adjusting the fan to ANY desired angular output (Fig.1). Upon using this fan, you will feel a strong and powerful air stream that will quickly move air in order to cool an area rapidly and efficiently.

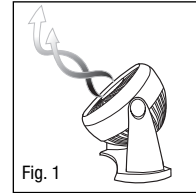


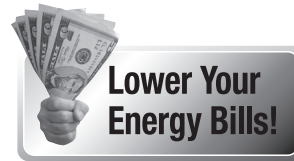
Fig. 1



**FOR ENERGY SAVINGS ALL YEAR**

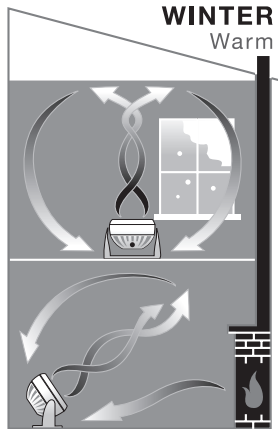


Honeywell Air Circulator Fans can help save energy and can lower monthly utility bills all year round. Our air circulators increase distribution of cooler air from your air conditioner or warmer air from your heating system creating a vortex of air flow for increased comfort. Increased air flow allows the air conditioning and heating systems to be used at lower settings to help save you money.



**In the summer:**  
Circulate cool air by using with window or central air conditioning.

Circulate cool air upstairs.



**In the winter:**  
Circulate warm air. Position your air circulator in an open location for upward air movement. Run it on a low setting to move the hotter air from the ceiling and circulate the warmer air throughout the room.

**Increase Heating Source Efficiency:** Use with other heat sources, such as wood stoves, baseboard heaters, and or vents to help circulate the warm air throughout the room.



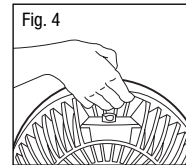
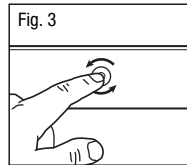
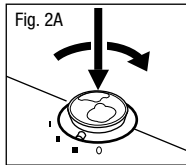
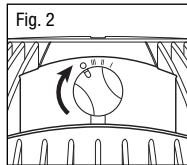
Box, packaging materials and all plastic parts are recyclable. Contact your local recycler for more details.

## OPERATION

- Be sure the fan is in the OFF position.
- Place your fan on a dry, level surface.
- Plug the power cord into a polarized 120 volt AC wall outlet.
- To operate, turn the control knob to the desired fan speed: HIGH (III), MEDIUM (II) or LOW (I) (Fig. 2).

**NOTE:** The HF-810/HF-819 Series fans are equipped with a child-resistant speed control. To operate, push in and turn the child-resistant switch to the desired speed (Fig. 2A).

- Adjust the fan to the desired angular air output direction.
- To start or stop the oscillation feature (*HFT-114B Series and HFT-314 Series*), press the OSCILLATE button on the base of the fan (Fig. 3).
- To move the fan, turn the fan OFF and pick it up by the concealed handle that is located on the outside rim of the fan (Fig. 4).



## WALL MOUNTING (HT-800, HT-900, HFT-114B/HFT-114BC Series and HFT-311B/HFT-311BC Series Only)

- Locate and mark the position on the wall where the fan will be mounted (preferably at a wall stud).
- Insert two screws into the wall stud. (Screws are not included and can be purchased at a hardware store)
- Leave approximately 3/8" of the screws (bolts) exposed.
- Line up the openings on the base of the fan with the screws (bolts) and hang the fan on the wall.

**NOTE:** Do not operate HFT-114B/HFT-114BC Series in oscillation mode when the fan is wall-mounted. The HF-810/HF-819 Series and HFT-561U Series cannot be wall-mounted.

## CLEANING AND STORAGE

- Turn the fan off and unplug it before cleaning.
- Use only a soft cloth or cotton swab to gently wipe the fan clean.
- To clean between the grilles, we recommend using a pipe cleaner, vacuum cleaner, flexible dustwand or compressed air to gently remove the dust.
- DO NOT immerse the fan in water and never allow water to drip into the motor housing.
- DO NOT use gasoline, paint thinner or other chemicals to clean the fan.

### REMOVAL OF THE FRONT GRILLE FOR CLEANING

**!** DO NOT remove the fan grille unless the fan's power is turned off and the power cord is unplugged.

- Gently lay the fan face down on a table (Fig. 5).
- Remove the front grille by unscrewing the screws located on the back of the fan using a standard phillips head screw driver (⊗).

**NOTE:** The screws will remain attached to the rear housing to ensure they are not lost. Do not try to force the removal of the screws

- Lift the rear housing by the handle to separate from the front grille.
- Re-assemble the fan by replacing the front grille and aligning the screw holes between the front grille and the fan body. Gently tighten the screws.
- For storage, clean the fan carefully as instructed. Store the fan in the original packaging or cover the product to protect it from dust.



Fig. 5

## CONSUMER RELATIONS

**Mail questions or comments to:**  
Kaz, Incorporated  
Consumer Relations Dept.  
250 Turnpike Road  
Southborough, MA 01772

Call us toll-free at: 1-800-477-0457  
E-mail: [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)

Or visit our website at: [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

**Please be sure to specify a model number.**

**NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM, PLEASE CONTACT CONSUMER RELATIONS FIRST OR SEE YOUR WARRANTY. DO NOT RETURN TO THE ORIGINAL PLACE OF PURCHASE. DO NOT ATTEMPT TO OPEN THE MOTOR HOUSING YOURSELF, DOING SO MAY VOID YOUR WARRANTY AND CAUSE DAMAGE TO THE FAN OR PERSONAL INJURY.**

## 1 YEAR LIMITED WARRANTY

**You should first read all instructions before attempting to use this product.**

- A.** This 1 year limited warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty.

**KAZ IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.**

Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.

- B.** This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.

- C.** Return defective product to Kaz, Incorporated with a brief description of the problem. Include proof of purchase and a \$10 US/\$15.50 CAN check or money order for handling, return packing and shipping charges. Please include your name, address and a daytime phone number.

You must prepay shipping charges. We suggest having tracking or delivery confirmation.  
Send to:

**In U.S.A.:**

Kaz, Incorporated  
Attn: Returns Department  
4755 Southpoint Drive  
Memphis, TN 38118  
USA

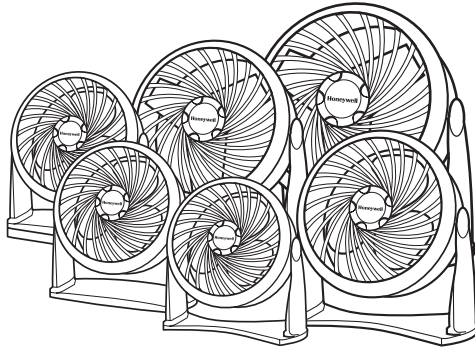
**In Canada:**

Kaz Canada Inc.  
Attn: Returns Department  
510 Bronte Street South  
Milton, ON L9T 2X6  
Canada

Please go to [www.kaz.com](http://www.kaz.com) and register your product under the Customer Care Center and receive product information updates and new promotional offers.

## Guide d'utilisation

# Honeywell



## IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### LIRE ET CONSERVER CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER CE VENTILATEUR

Lors de l'emploi d'appareils électriques, il convient de toujours observer des précautions élémentaires afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessure corporelle, y compris les précautions suivantes:

1. Utiliser ce ventilateur en suivant les descriptions du présent guide. Tout autre usage non recommandé peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles.
2. Ce produit est destiné **UNIQUEMENT** à l'usage ménager et non pas à l'usage commercial, industriel ou à l'extérieur.
3. Afin de prévenir tout choc électrique, ne pas placer le ventilateur dans une fenêtre, immerger l'unité, la fiche ou le cordon électrique dans l'eau ni les vaporiser avec un liquide.
4. Ce produit est équipé d'une fiche polarisée (fiche dont l'une des lames est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de choc électrique, cette fiche ne peut être insérée que d'une seule manière dans la prise de courant polarisée. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, inverser la fiche. Si la fiche ne s'insère toujours pas dans la prise, contacter un électricien qualifié. **NE PAS** tenter de contourner ce dispositif de sécurité.

### VENTILATEURS À HAUTE VÉLOCITÉ TURBO<sup>MD</sup>/TECH FORCE

Séries : HT-800, HT-900, HT-900C, HFT-114B, HFT-311B, HFT-314 et HT-9004C

#### HFT-3108B/HFT-3108BC

Emballage combiné de ventilateurs HFT-311B/HFT-311BC et HT-800/HT-809

#### HFT-3112B

Emballage double de deux ventilateurs de la série HFT-311B

#### HFT-3114B/HFT-3114BC

Emballage combiné de ventilateurs HFT-311B/HFT-311BC et HFT-114B/HFT-114BC

#### HFT-8108B

Emballage combiné de ventilateurs HT-800/HT-809 et HF-810/HF-819

#### HT-8002/HT-8002C Série

Emballage double de deux ventilateurs HT-800/HT-809

5. Il est nécessaire d'exercer une supervision étroite lorsqu'un appareil électrique est utilisé par des enfants ou à leur proximité.
6. Mettre le ventilateur sur la position **OFF** (arrêt) et débrancher le ventilateur de la prise lorsqu'on ne l'utilise pas, lorsqu'on le déplace d'un endroit à un autre ou avant qu'on ne le nettoie.
7. Pour débrancher le ventilateur, saisir la fiche et la retirer de la prise de courant murale. Ne jamais tirer sur le cordon électrique.
8. Ne jamais faire marcher le ventilateur en présence de vapeurs explosives et/ou inflammables.
9. Ne jamais placer le ventilateur ou l'un de ses éléments à proximité d'une flamme nue ou d'un appareil de cuisson ou autre appareil chauffant.
10. Ne pas faire fonctionner un ventilateur dont le cordon ou la fiche électrique est endommagé, s'il montre des signes de mauvais fonctionnement ou encore si on l'a laissé tomber au sol ou s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit (consulter la garantie).
11. Éviter de toucher les pièces mobiles du ventilateur.
12. L'emploi d'accessoires non recommandés par le fabricant peut présenter un danger.
13. Placer le ventilateur sur une surface sèche et de niveau.

- 14.** Ne pas suspendre le ventilateur ou l'installer au plafond. Éviter de faire fonctionner les ventilateurs de la série HFT-114B/HFT-114BC en mode Oscillation lorsqu'ils sont installés au mur. On ne peut pas installer au mur les ventilateurs de la série HF-810 ou HF-819.
- 15.** Ne pas faire fonctionner si le boîtier du ventilateur a été retiré ou endommagé.
- 16.** Une connexion trop lâche de la fiche dans la prise de courant c.a. peut entraîner une surchauffe et une déformation de la fiche. Faire appel à un électricien qualifié pour remplacer les prises de courant lâches ou usées.

**AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas utiliser de commande de vitesse transistorisée avec ce ventilateur.**

## PRÉSENTATION

Le ventilateur de à haute vitesse Turbo Force<sup>MD</sup>, de par sa conception aérodynamique, vous offre la possibilité de changer la direction de l'angle du ventilateur en réglant simplement l'appareil à n'importe quel angle de ventilation souhaité (Fig.1). Une fois le ventilateur en marche, vous constaterez que le courant d'air fort et puissant brasse rapidement l'air ambiant et rafraîchit la zone environnante de façon rapide et efficace.

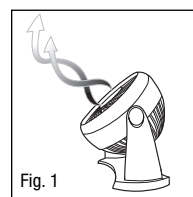


Fig. 1

**TURBO  
FORCE  
POWER**

**POUR DES  
ÉCONOMIES  
D'ÉNERGIE  
TOUTE L'ANNÉE**

**TECH  
FORCE  
POWER**



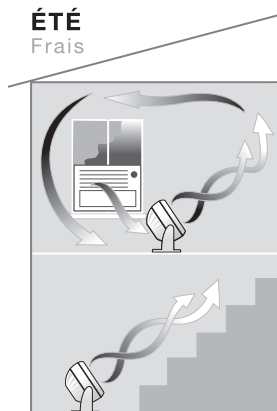
**Réduisez  
vos factures  
d'électricité!**

Les ventilateurs Honeywell contribuent à l'économie d'énergie et peuvent réduire le montant de vos factures mensuelles de services publics toute l'année. Nos ventilateurs favorisent la distribution de l'air frais sortant des systèmes de climatisation ou de l'air chaud produit par les appareils de chauffage. Ils créent un tourbillon d'air qui augmente votre confort. Une circulation d'air accrue permet d'utiliser les systèmes de climatisation et de chauffage à des réglages plus bas, ce qui contribue à vous faire économiser de l'argent.

### L'été :

Fait circuler l'air frais provenant de la fenêtre ou de la climatisation centrale.

Circuler l'air frais aux étages supérieurs.

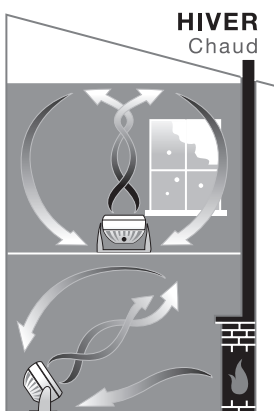


### HIVER

Chaud

### L'hiver :

Fait circuler l'air chaud. Placer le ventilateur dans un endroit ouvert pour une circulation d'air vers le haut. Faire fonctionner le ventilateur à un réglage bas pour déloger l'air plus chaud qui se trouve au plafond et faire circuler l'air chaud dans toute la pièce.



**Augmente l'efficacité des appareils de chauffage :** Convient avec autres sources de chaleur – poêles à bois, plinthes électriques ou registres, par exemple – pour favoriser la circulation de l'air chaud dans toute la pièce.

## PRÉSENTATION SUITE



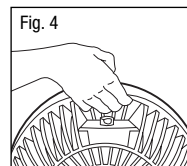
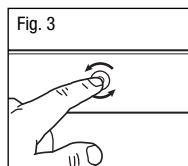
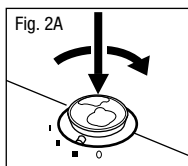
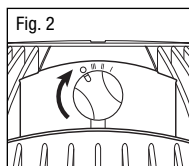
Boîte, matériaux d'emballage et toutes pièces en plastique recyclables.  
Communiquer avec votre recycleur pour plus de renseignements.

## FONCTIONNEMENT

- S'assurer que le ventilateur est réglé à la position OFF (Arrêt).
- Placer le ventilateur sur une surface sèche et de niveau.
- Brancher le cordon électrique dans une prise murale polarisée de 120 V c.a.
- Pour faire fonctionner le ventilateur, tourner le bouton de commande de vitesse sur le réglage de vitesse souhaité : HAUTE (III), MOYENNE (II) ou BASSE (I) (Fig. 2).

**REMARQUE :** Les ventilateurs de la série HF-810/HF-819 sont munis d'une commande de vitesse à l'épreuve des enfants. Pour faire fonctionner, appuyer sur le commutateur à l'épreuve des enfants et le tourner à la vitesse désirée (Fig. 2A).

- Régler le ventilateur à l'angle correspondant à la direction de ventilation souhaitée.
- Pour actionner ou arrêter la fonction oscillante (*série de modèles HFT-114B et HFT-314*), appuyer sur le bouton d'OSCILLATION situé au bas du ventilateur (Fig. 3).
- Pour changer le ventilateur de place, le mettre sur OFF (arrêt) et le transporter par la poignée dissimulée, située sur le bord extérieur du ventilateur (Fig. 4).



## MONTAGE MURAL (Série HT-800, HT-900, HFT-114B/HFT-114BC et HFT-311B/HFT-311BC seulement)

- Repérer et marquer sur le mur la position où le ventilateur sera monté (de préférence sur un poteau mural).
- Insérer deux vis dans le poteau mural. (Non fournies, les vis sont vendues dans les quincailleries.)
- Laisser les vis (boulons) faire saillie d'environ 10 mm (3/8 po).
- Faire correspondre les orifices du socle du ventilateur avec les vis (boulons) et accrocher le ventilateur au mur.

**REMARQUE :** Éviter de faire fonctionner les ventilateurs de la série HFT-114B/HFT-114BC en mode Oscillation lorsqu'ils sont installés au mur. On ne peut pas installer au mur les ventilateurs de la série HF-810/HF-819 et HFF-561U.

## NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE

- Éteindre le ventilateur et le débrancher avant de procéder au nettoyage.
- Utiliser uniquement un chiffon doux, un aspirateur, ou une tige de coton pour essuyer le ventilateur avec précaution.
- Pour le nettoyage des grilles, utiliser un cure-pipe, un plumeau flexible ou de l'air comprimé pour enlever délicatement la poussière.
- NE PAS immerger le ventilateur dans l'eau ni laisser d'eau goutter à l'intérieur du boîtier du moteur.
- NE PAS utiliser d'essence, de solvant ou autre produit chimique pour nettoyer le ventilateur.

### RETRAIT DE LA GRILLE AVANT POUR PROCÉDER AU NETTOYAGE



**NE PAS enlever la grille du ventilateur sans que l'alimentation du ventilateur ne soit coupée et que le cordon d'alimentation ne soit débranché.**

- Coucher soigneusement le ventilateur sur une table, côté avant contre la table (Fig. 5).
- Enlever la grille frontale : dévisser pour ceci les vis qui se trouvent à l'arrière de la tête de ventilation à l'aide d'un tournevis standard (Phillips) à pointe cruciforme (⊗).

**REMARQUE :** Les vis restent fixées au boîtier arrière pour éviter de les perdre. Ne pas tenter de les enlever du boîtier.

- Soulever le boîtier arrière par la poignée pour le séparer de la grille avant.
- Réassembler le ventilateur en remplaçant la grille avant et en alignant les trous des vis entre la grille avant et le corps du ventilateur. Serrer doucement les vis.
- Pour l'entreposage, nettoyer le ventilateur avec soin, selon les directives. Remiser le ventilateur dans son emballage original ou le couvrir afin de le protéger de la poussière.



Fig. 5

## RELATIONS AVEC LES CONSOMMATEURS

**Adresser questions et commentaires à :**  
Kaz, Incorporated  
Consumer Relations Dept.  
250 Turnpike Road  
Southborough, MA 01772

Nous téléphoner sans frais au : 1-800-477-0457  
Courriel : [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)

Ou visiter notre site Web à : [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

**Prière de mentionner le numéro de modèle.**

**REMARQUE : EN CAS DE PROBLÈME, COMMUNIQUER TOUT D'ABORD AVEC LE SERVICE À LA CLIENTÈLE OU CONSULTER LA GARANTIE. NE PAS RETOURNER L'APPAREIL À L'ENDROIT OÙ IL A ÉTÉ ACHETÉ. NE PAS TENTER D'OUVRIER LE BOÎTIER DU MOTEUR SOI-MÊME ; CE QUI POURRAIT ANNULER LA GARANTIE ET RISQUERAIT D'OCCASIONNER DES DOMMAGES AU VENTILATEUR AINSI QUE DES BLESSURES CORPORELLES.**

## GARANTIE LIMITÉE DE 1 AN

**Lire tout d'abord toutes les instructions avant de tenter d'utiliser ce produit.**

- A.** Cette garantie limitée de 1 an s'applique à la réparation ou au remplacement d'un produit comportant un vice de matériau ou de main-d'œuvre. Cette garantie ne s'applique pas aux dommages résultant d'un usage commercial abusif ou déraisonnable, ni à tout dommage supplémentaire. Les défaillances résultant de l'usure normale ne sont pas considérées comme des vices de fabrication en vertu de la présente garantie.

**KAZ N'EST NULLEMENT RESPONSABLE DES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS, QUELS QU'ILS SOIENT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER, RELATIVE À CE PRODUIT, A LA MÊME DURÉE LIMITE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE.**

Certaines régions ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects, ni les limites de durée applicables à une garantie implicite; par conséquent, il est possible que ces limitations ou exclusions ne s'appliquent pas dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits précis, reconnus par la loi. Ces droits diffèrent d'une région à l'autre, et il est possible que vous en ayez d'autres. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial de ce produit à compter de la date originale de l'achat.

- B.** Cette garantie ne couvre pas les dommages découlant de tentatives de réparation non autorisées ou de toute utilisation non conforme au présent guide.

- C.** Retourner tout produit défectueux à Kaz, Incorporated, accompagné d'une brève description du problème. Inclure une preuve d'achat et un chèque ou un mandat de poste de 10,00 \$ US ou 15,50 \$ CAN pour les frais de manutention, d'emballage de retour et d'expédition. Prière d'indiquer nom, adresse et numéro de téléphone durant la journée.

Les frais d'expédition doivent être prépayés. Nous vous suggérons de demander une confirmation de suivi ou de livraison.

Adresser le colis à :

**Aux États-Unis :**

Kaz, Incorporated  
Attn: Returns Department  
4755 Southpoint Drive  
Memphis, TN 38118  
USA

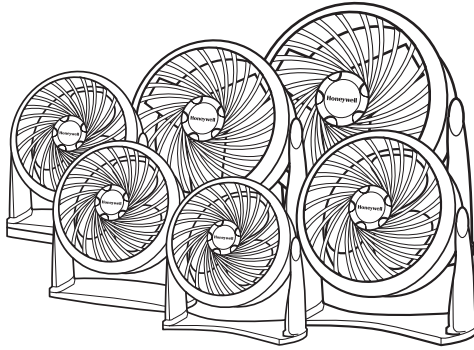
**Au Canada :**

Kaz Canada Inc.  
Attn: Returns Department  
510 Bronte Street South  
Milton, ON L9T 2X6  
Canada

Veillez aller au [www.kaz.com](http://www.kaz.com) pour faire enregistrer votre produit sous « SUPPORT » puis « Register Product » et recevoir des renseignements quant aux réactualisations et aux nouvelles offres promotionnelles.

## Manual del usuario

# Honeywell



## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

### LEA ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE USAR EL VENTILADOR Y GUÁRDELAS

**Cuando use artefactos eléctricos, siga siempre las precauciones básicas para disminuir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesiones a las personas, incluyendo:**

1. Use este ventilador únicamente de la manera descrita en este manual. Otro uso no recomendado puede provocar incendio, choque eléctrico o lesiones a las personas.
2. Este producto está diseñado para uso doméstico **SOLAMENTE** y no para uso comercial, industrial o en espacios abiertos.
3. Para evitar los choques eléctricos, no coloque el ventilador en la ventana; no sumerja en agua la unidad, el enchufe ni el cordón; tampoco los rocíe con líquidos.
4. Este artefacto cuenta con un enchufe polarizado (una paleta es más ancha que la otra). Para disminuir el riesgo de choques eléctricos, este enchufe entra en cualquier tomacorriente polarizado en un solo sentido. Si el enchufe no entra por completo en el tomacorriente, invierta el enchufe. Si aún así no entrara, póngase en contacto con un electricista. **NO INTENTE** anular esta característica de seguridad.

### VENTILADORES DE ALTA VELOCIDAD SUPER TURBO<sup>MR</sup>/TECH FORCE

Serie de modelos de HT-800, HT-900, HT-900C, HFT-114B y HFT-311B, HFT-314 y HT-9004C

**HFT-3108B/HFT-3108BC**

Embalaje combinado de ventiladores:  
HFT-311B/HFT-311BC y HT-800/HT-809

**HFT-3112B**

Embalaje doble de dos ventiladores de la serie HFT-311B

**HFT-3114B/HFT-3114BC**

Embalaje combinado de ventiladores:  
serie HFT-311B/HFT-311BC y HFT-114B/HFT-114BC

**HT-8108B**

Embalaje combinado de ventiladores:  
HF-810/HF-819 y HT-800/HT-809

**HT-8002/HT-8002C Series**

Embalaje doble de dos ventiladores HT-800/HT-809

5. Cuando un artefacto es usado por niños o está cerca de ellos, es necesaria la supervisión de un adulto.
6. Apague el ventilador (posición **APAGADO**) y desenchúfelo cuando no esté en uso, cuando lo traslade a otro lugar y antes de limpiarlo.
7. Para desconectar el ventilador, sujete el enchufe y tire de él para sacarlo del tomacorriente. Nunca tire del cordón.
8. No opere el ventilador en presencia de emanaciones explosivas y/o inflamables.
9. No coloque el ventilador ni sus partes cerca de una llama abierta o de artefactos de cocina o calefacción.
10. No opere el ventilador si el cordón o el enchufe están dañados o si el producto no funciona bien, se cae o está dañado de alguna forma (vea la garantía).
11. Evite tocar las partes móviles del ventilador.
12. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede ser peligroso.
13. Coloque el ventilador sobre una superficie seca y nivelada.
14. Ne suspenda el ventilador ni lo instale en el techo. Si instala un ventilador de la serie HFT-114B/HFT-114BC en la pared, no debe hacerlo funcionar en modo oscilación. Los ventiladores de la serie HF-810/HF-819 no pueden instalarse ni en la pared.

- 15. No opere el ventilador si se ha retirado o dañado su carcasa.
- 16. Una conexión floja entre el tomacorriente de CA (receptáculo) y el enchufe podría resultar en sobrecalentamiento y distorsión del enchufe. Recorra a un electricista calificado para que reemplace el tomacorriente flojo o defectuoso.

**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de incendio o choques eléctricos, no use este ventilador con ningún dispositivo de regulación de velocidad de estado sólido.

## INTRODUCCIÓN

El ventilador de alto velocidad Turbo Force<sup>MR</sup> tiene un diseño aerodinámico que le ofrece versatilidad para cambiar su ángulo de dirección simplemente ajustándolo al ángulo de salida que usted desee (Fig.1). Al encender el ventilador, sentirá un flujo de aire fuerte que rápidamente hará circular el aire para refrescar el ambiente con gran eficiencia.

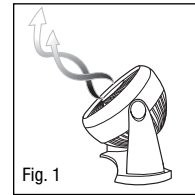


Fig. 1



**PARA AHORRAR  
ENERGÍA TODO  
EL AÑO**



Los Ventiladores de Circulación de Aire Honeywell ayudan a ahorrar energía y pueden reducir sus facturas mensuales de electricidad durante todo el año. Nuestros ventiladores de circulación de aire incrementan la distribución de aire más fresco de su acondicionador de aire o aire más caliente de su sistema de calefacción creando un vórtice de flujo de aire para mayor confort. Este flujo de aire incrementado le permitirá utilizar un ajuste más bajo de sus sistemas de aire acondicionado y de calefacción a fin de ahorrar dinero.

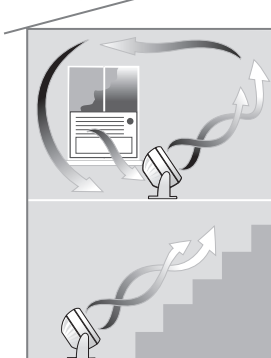


**¡Reduzca sus facturas  
de electricidad!**

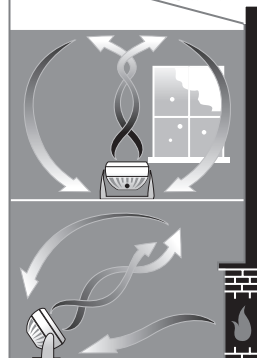
**En verano :**  
Circule el aire frío utilizando el aire acondicionado de ventana o central.

Circular aire fresco en las plantas superiores.

**VERANO**  
Fresco



**INVIERNO**  
Caliente



**En invierno:**  
Hace circular el aire caliente. Coloque el ventilador en un lugar abierto para que el aire circule hacia arriba. Hágalo funcionar a baja potencia para desplazar el aire más caliente del techo y hacer circular el aire caliente por toda la habitación.

**Aumenta la eficacia de las calefacciones:** Utilice con otras fuentes de calor, como los hornos de leña, calefactores tipo rodapié, y/o ventilaciones para ayudar a circular el aire caliente por la habitación.

## INTRODUCCIÓN CONTINUACION



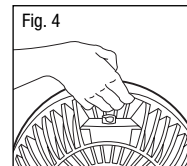
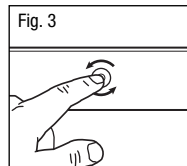
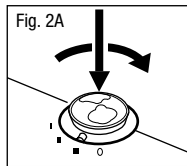
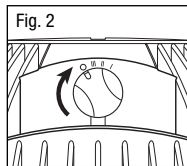
La caja, los materiales de empaquetado y todas las piezas de plástico son reciclables. Contacte su centro de reciclado local para mayor información.

## FUNCIONAMIENTO

- Asegúrese de que el ventilador está en la posición APAGADO.
- Coloque el ventilador sobre una superficie seca y nivelada.
- Enchufe el cordón de alimentación en un tomacorriente de pared polarizado de 120 voltios de CA.
- Para hacer funcionar gire la perilla de control al ajuste de velocidad deseado: ALTA (III), MEDIA (II) o BAJA (I) (Fig. 2).

**NOTA :** Los ventiladores de la serie HF-810/HF-819 están dotados de un conmutador de velocidad a prueba de niños. Para ponerlo en marcha, presione el conmutador a prueba de niños girándolo a la velocidad deseada (Fig. 2A).

- Ajuste el ventilador al ángulo de salida de aire deseado.
- Para activar o desactivar la función de oscilación (**serie de modelos HFT-114B y HFT-314**), presione el botón OSCILAR en la base del ventilador (Fig. 3).
- Para trasladar el ventilador, apáguelo y levántelo tomándolo por el asa oculta en el aro exterior del ventilador (Fig. 4)



## MONTAJE EN LA PARED (Serie de modelos HT-800, HT-900, HFT-114B/HFT-114BC y HFT-311B/HFT-311BC solamente)

- Localice y marque la posición en la pared en la que se montará el ventilador (preferiblemente sobre un travesaño o poste de madera de la pared).
- Inserte dos tornillos en el travesaño de la pared. (Los tornillos no están incluidos y pueden ser comprados en una ferretería)
- Deje aproximadamente 1 cm. de los tornillos (pernos) expuesto.
- Alinear las aberturas en la base del ventilador con los tornillos (pernos) y cuelgue el ventilador en la pared.

**NOTA :** Si instala un ventilador de la serie HFT-114B/HFT-114BC en la pared, no debe hacerlo funcionar en modo oscilación. Los ventiladores de la serie HF-810/HF-819 y HFT-561U no pueden instalarse en la pared.

## LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

- Apague el ventilador y desenchúfelo antes de limpiarlo.
- Use solamente un paño suave o torunda de algodón para limpiar delicadamente el ventilador.
- Para limpiar las rejillas, use una escobilla, un aspirador, un plumero flexible o aire comprimido y retire el polvo con delicadeza.
- NO sumerja el ventilador en agua y nunca deje que el agua se filtre en la carcasa del motor.
- NO use gasolina, solvente para pintura ni otros productos químicos para limpiar el ventilador.

### ANTES DE LIMPIAR EL VENTILADOR DEBE RETIRAR LA REJILLA FRONTAL:



**NO quite la rejilla del ventilador hasta haber apagado el interruptor de los ventiladores y desenchufado el cable de alimentación.**

- Vuelva con cuidado el ventilador sobre la parte frontal en una mesa (Fig. 5).
- Quite la parrilla frontal desatornillando los tornillos situados en la parte posterior de la cabeza del ventilador utilizando un destornillador estándar punta de estrella. (⊗).

**NOTA:** los tornillos no se soltarán del cajetín para que no se pierdan. No intente quitarlos.

- Tire del asa para retirar el cajetín trasero de la rejilla delantera.
- Vuelva a montar el ventilador colocando la rejilla delantera y alineando los agujeros roscados de la misma con los del cuerpo del ventilador.
- Antes de guardarlo, limpie el ventilador con cuidado siguiendo las instrucciones. Meta el ventilador en su embalaje original o cúbralo para protegerlo del polvo.

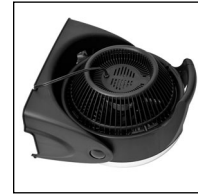


Fig. 5

## RELACIONES CON EL CONSUMIDOR

### Envíe sus preguntas comentarios a:

Kaz, Incorporated  
Consumer Relations Dept.  
250 Turnpike Road  
Southborough, MA 01772

Llame gratis al 1-800-477-0457

Correo electrónico : [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)

O visite nuestro sitio Web : [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

**Por favor, especifique el número de modelo.**

**NOTA: EN CASO DE PROBLEMA, CONTACTO SERVICIO A LA CLIENTELA PRIMERO O CONSULTE LA GARANTÍA. NO DEVUELVA EL VENTILADOR AL COMERCIO DONDE LO COMPRÓ. NO INTENTE ABRIR LA CARCASA DEL MOTOR USTED MISMO. SI LO HACE PUEDE ANULAR LA GARANTÍA Y PUEDE DAÑAR EL VENTILADOR O PROVOCAR LESIONES PERSONALES.**

## GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO

**Por favor, lea todas las instrucciones antes de usar este producto.**

- A.** La presente garantía limitada de 1 año cubre la reparación o sustitución del producto si presenta un defecto de fábrica o de mano de obra. Esta garantía excluye los defectos ocasionados por el uso comercial, abusivo o desrazonable, ni los daños adicionales. Los fallos resultantes del desgaste normal no se consideran defectos de fábrica en virtud de la presente garantía.

**KAZ QUEDA EXENTA DE TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS DE TODO TIPO. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE CALIDAD COMERCIAL O DE CONVENIENCIA RELACIONADA CON ESTE PRODUCTO TENDRÁ LA MISMA VIGENCIA QUE LA PRESENTE GARANTÍA.**

En ciertos lugares, no se permite la exclusión o limitación de daños fortuitos o indirectos, ni los límites de duración aplicables a una garantía implícita. Por consiguiente, es posible que estas limitaciones o exclusiones no se apliquen en su caso. Esta garantía le confiere unos derechos específicos, reconocidos por la ley. Dichos derechos difieren de un lugar a otro y es posible que usted tenga otros. La presente garantía sólo será válida para el comprador inicial del producto a partir de la fecha de compra.

- B.** Esta garantía no cubre los daños ocasionados por tentativas de reparación no autorizadas o por el uso no conforme con el presente manual.

- C.** Para devolver un producto defectuoso a Kaz, Incorporated, adjunte una descripción breve del problema junto con una prueba de compra y un cheque o giro postal de 10,00 \$ US o 15,50 \$ CAN para los gastos de manutención, embalaje de vuelta y reenvío. Indique su nombre, dirección y un número de teléfono donde podamos localizarle durante el día.

Debe pagar los gastos de envío por adelantado. Pida confirmación del seguimiento o de la entrega.

Enviar a:

**Para Estados Unidos :**

Kaz, Incorporated  
Attn: Returns Department  
4755 Southpoint Drive  
Memphis, TN 38118  
USA

**Para Canadá :**

Kaz Canada Inc.  
Attn: Returns Department  
510 Bronte Street South  
Milton, ON L9T 2X6  
Canada

Por favor visite [www.kaz.com](http://www.kaz.com) y registre su producto en el Centro de Atención al Cliente y reciba información y actualizaciones de su productos y nuevas ofertas promocionales.

